

Expressions colorées

Expressions colorées
Cycles 2 et 3

Lis l'expression de la page de droite.

Réalise un **diptyque**, c'est-à-dire deux représentations plastiques placées l'une à côté de l'autre.

La première doit traduire **littéralement** l'expression.

La seconde doit montrer la **signification** de cette expression.

Être marron

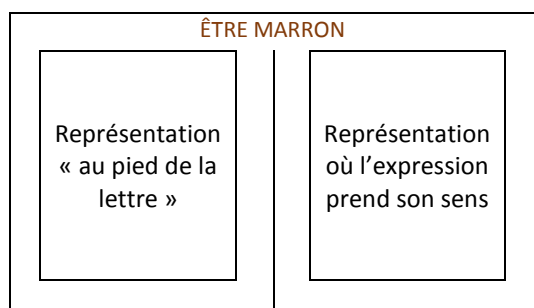
Cycles 2 & 3

Peu d'expressions de la langue française utilisent le nom ou l'adjectif « MARRON » :

- Tirer les marrons du feu,
- Un avocat, un entrepreneur marron,
- ...
- On pourra rechercher avec les élèves ces expressions et leur signification.

Parmi celles-ci, travailler plus particulièrement autour de l'expression « Être marron. » :

- Rechercher ce que les mots pris au pied de la lettre signifient : avoir la peau ou les vêtements de la couleur marron.
- Faire représenter cette expression littéralement, au pied de la lettre (portrait de quelqu'un qui est marron de la tête aux pieds). La représentation peut être réalisée en dessin, mais aussi en photographie, en collage, en photomontage... Utiliser évidemment la couleur marron dans l'image en jouant sur ses différentes teintes et nuances (du beige à l'ébène).
- Chercher ensuite la signification de cette expression : être dupé, se faire avoir.
- Faire alors représenter l'expression pour qu'on en comprenne le sens : faire le lien entre deux personnages, dont l'un s'est fait duper par l'autre. Rechercher quelles expressions du visage et quelles postures du corps permettent de mettre en évidence le trompeur et le trompé.
- Présenter les deux représentations sous forme de diptyque :
-



Être *marron* ou *chocolat*

*brun brunâtre brunasse bruni...
marron marronnasse marronnâtre...*

BRUN vient du germanique *braun*, « brillant »,
qui qualifiait les chevaux à la robe luisante.



C'est la couleur des marrons, des noisettes, de l'écorce
des arbres, des ours, de la peau bronzée...

On dit BRUN ou MARRON, mais aussi...

marron d'Inde, châtaigne, noisette. On utilise également d'autres
mots gourmands : *café, chocolat, marron glacé, moka, pain
d'épice, pain brûlé, havane ou tabac...* ; ou encore *feuille morte,
terre cuite, acajou* ; des noms d'animaux : *antilope, écureuil,
chameau, chamois, gazelle, hanneton, ventre de biche, queue de
vache, poil de lièvre, puce*. On disait autrefois *tête de puce, dos
de puce, ventre de puce...*

Nègre, tête de nègre, maure, moricaud... ne sont plus utilisés à
cause de leur connotation raciste, sauf *tête de nègre* qui désigne
encore un champignon et un gâteau rond, recouvert de copeaux
de chocolat.

On dit que les cheveux sont *bruns, acajou, auburn, châtains*,
mais les yeux *marron*, et que les chevaux sont *alezans* ou *bais*.

Le brun, c'est le sombre, l'obscur, la tombée de la nuit. On dit
une *nuit brune* et *à la brune* pour « au crépuscule ». C'est aussi la
mélancolie : une *tristesse brune*.

*Tu es marron ou chocolat
lorsque tu es dupé, trompé,
déçu par quelque chose.*

15

Ne pas confondre *caca
d'oie*, brun-vert, avec
caca dauphin, jaune
verdâtre ! (va voir page 12)

Sais-tu d'où vient
mordoré, ce brun très
clair et doré ? De *maure*
(arabe, sarrasin) et *doré*.

Extrait de « *De vert de rage à rose bonbon* »

Annie Mollard-Desfour, Bénédicte Rivière, Blexbolex

Albin Michel Jeunesse